

# Betriebsanleitung / operating manual Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex



Deutsch:

Seite 2...6



English:

Page 7...12

# Betriebsanleitung / operating manual Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

## Inhalt

1.	<i>Hersteller</i> .....	2
2.	<i>Verwendung</i> .....	2
3.	<i>Zulassung und Kennzeichnung</i> .....	2
4.	<i>Technische Daten</i> .....	3
5.	<i>Typschlüssel</i> .....	4
6.	<i>Montage &amp; Inbetriebnahme</i> .....	5
7.	<i>Betrieb, Wartung und Instandhaltung</i> .....	5
8.	<i>Sicherheitshinweise</i> .....	6
9.	<i>CE – Konformitätserklärung / Declaration of CE compliance</i> .....	13
10.	<i>Notizen / notes</i> .....	14

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 1. Hersteller

Quintex GmbH  
 i\_Park Tauberfranken 13  
 D-97922 Lauda-Königshofen

Tel.: 09343/6130-0  
 Fax: 09343/6130-105  
 Email: [info@quintex.info](mailto:info@quintex.info)  
 Internet: [www.quintex.info](http://www.quintex.info)



### Ex- Anschlußgehäuse AG...Ex

### 2. Verwendung

*Ex-Anschlussgehäuse können u.a. zum sicheren elektrischen Anschluss von selbstbegrenzenden und Festwiderstand Parallel-Heizleitungen, sowie von kunststoff- oder mineralisierten Einader-Heizleitungen verwendet werden.*

*Die Anschlussgehäuse sind in verschiedenen Ausführungen verfügbar.*

*Der Gehäuse sind für extreme Umweltbedingungen geeignet und können auch in aggressiven, chemischen Umgebungen eingesetzt werden.*

*Die Robustheit dieser Polyestergehäuse (7J) hält auch starken mechanischen Belastungen stand.*

*Jedes Anschlussgehäuse wird mit der erforderlichen Anzahl an Ex e Klemmen und Ex e Kabelverschraubungen ausgeliefert.*

### 3. Zulassung und Kennzeichnung

Zulassung

EPS 09 ATEX 1237  
 EAC RU C-DE.ME92.B.00026  
 IECEX EPS 12.0021X

Kennzeichnung:

 II 2G Ex e IIC T6 Gb

 II 2D Ex tb IIIC T80°C IP66

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 4. Technische Daten

<i>Bemessungsspannung:</i>	<i>je nach Ausführung, bitte Typschild beachten!</i>
<i>Bemessungsstrom:</i>	<i>je nach Ausführung, bitte Typschild beachten!</i>
<i>Max.zulässige Umgebungs- temperaturen:</i>	-60°C bis +50°C (T6) -60°C bis +55°C (T5) -60°C bis +60°C (T4)
<i>Gehäuseabmessungen:</i>	<i>je nach Ausführung</i>
<i>Gehäusematerial / Farbe:</i>	<i>je nach Ausführung, Standard: Mit Leitruß dotiertes, antistatisches, glasfaserverstärktes Polyester, Spritzguß, schwarz</i>
<i>Schutzart:</i>	<i>IP66 nach EN 60529 / IEC 60529</i>
<i>Kabelverschraubungen:</i>	<i>Anzahl und Größe, je nach Ausführung</i>
<i>Deckelschrauben:</i>	<i>rostfreier Stahl, unverlierbar, Schlitzprofilz in Schraubkanälen außerhalb des abgedichteten Gehäuseraums</i>
<i>Dichtungen:</i>	<i>je nach Ausführung, Standard: Silikon, Nut- u. Feder</i>
<i>Schlagfestigkeit Gehäuse</i>	<i>je nach Ausführung 7J bzw. 4J Standard für Polyestergehäuse: Nach EN61241-0; Schlagenergie 7J</i>

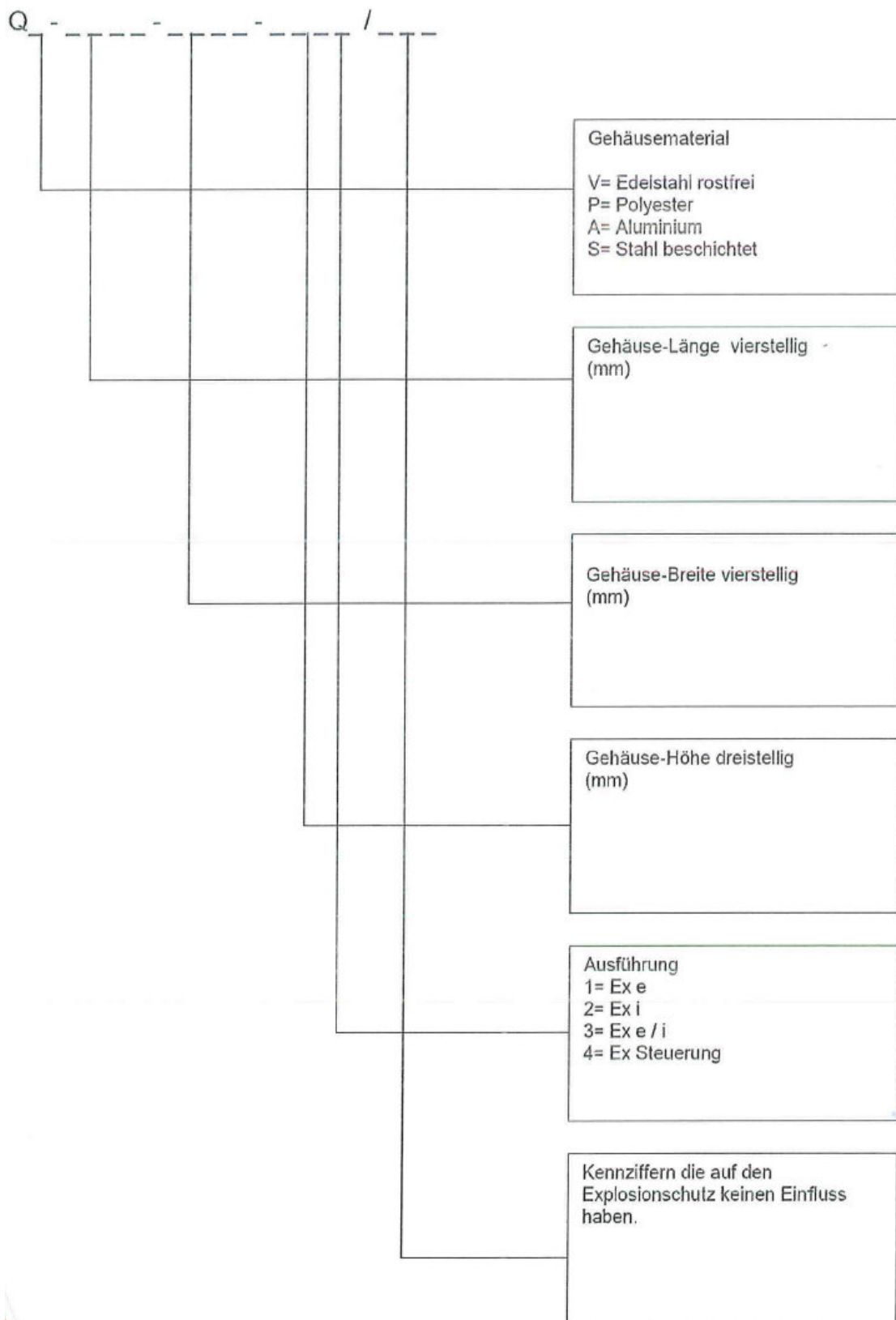
---

*Ergänzende Angaben sind der EG-Baumusterprüfbescheinigung zu entnehmen.*

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

### 5. Typschlüssel




# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 6. Montage & Inbetriebnahme

Beim Errichten und dem Betrieb explosionsgeschützter elektrischer Anlagen sind die einschlägigen Errichtungs- und Betriebsbestimmungen zu beachten (BetrSichV, IEC/EN60079-14, IEC/EN 61241-14 und nationale Vorschriften)

 Die Angaben auf den Typenschildern und in der EG-Baumusterprüfbescheinigung sind zu beachten.

Weitere technische Informationen sind den entsprechenden Produktdatenblättern zu entnehmen und sind auf dem Produkt angegeben.

Für Gehäuse im Außenbereich müssen gegebenenfalls Maßnahmen ergriffen werden, die einen bestimmungsgemäßen Betrieb sicherstellen. Hierzu gehören beispielsweise Regenschutzdächer, ggf. Umgehäuse ausreichender Schutzart. Bei der Verwendung von Anschlussgehäusen mit 4J Schlagfestigkeit, ist durch den Betreiber auf geeignete Maßnahmen, die der verminderten Schlagfestigkeit Rechnung tragen, zu achten. Jedes elektrische Betriebsmittel für einen explosionsgefährdeten Bereich muss nach den für die einzelne Installationsart festzulegenden Bedingungen ausgewählt werden. Das Betreiben der Betriebsmittel darf nur im unbeschädigten und sauberen Zustand erfolgen.

Elektrische Anlagen sind vor der ersten Inbetriebnahme und in bestimmten Zeitabständen einer Prüfung durch eine Elektrofachkraft zu unterziehen.

### 7. Betrieb, Wartung und Instandhaltung

Der Betreiber einer elektrischen Anlage in explosionsgefährdeter Umgebung hat die Betriebsmittel in ordnungsgemäßem Zustand zu halten, ordnungsgemäß zu betreiben, zu überwachen und Instandhaltungs- sowie Instandsetzungsarbeiten durchzuführen (siehe hierzu auch EN 60079-17).

Wartungsarbeiten und Arbeiten zur Instandhaltung am Produkt dürfen nur von ausgebildetem Fachpersonal durchgeführt werden.

Vor der Wartung/Instandhaltung/Störungsbeseitigung und Wiederinbetriebnahme sind die angegebenen Sicherheitsvorschriften und geltenden Richtlinien zu beachten. Wird die Zündschutzart betroffen (z.B. Deckeldichtung, Verschraubungen...), dürfen nur Originalteile beim Austausch verwendet werden. Beschädigte Teile sind unverzüglich auszutauschen.

 **WARNUNG - NICHT UNTER SPANNUNG ÖFFNEN !**

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 8. Sicherheitshinweise

*Für elektrische Anlagen sind die einschlägigen Errichtungs- und Betriebsbestimmungen zu beachten (z. B. RL 1999/92/EG, RL94/9EG, IEC/EN 61241-14 und die einschlägigen nationalen Normen).*

*Bei Verteilergehäusen die in Bereichen mit brennbaren Stäuben eingesetzt werden, muss die Zündtemperatur des betreffenden Staub/Luft-Gemisches bzw. die Glimmtemperatur des betreffenden Staubes unter der Beachtung des in EN 61241-14 festgelegten Sicherheitsfaktors höher sein, als die maximale Oberflächen-temperatur des Verteilers. Staubablagerungen > 5 mm müssen beseitigt werden.*

*Es müssen alle allgemeingültigen gesetzlichen Regeln und die sonstigen verbindlichen Richtlinien zur Arbeitssicherheit, zur Unfallverhütung und zum Umweltschutz eingehalten werden.*

*Explosionsschutz ist nur im Originalzustand gewährleistet. Umbauten und Veränderungen am Gehäuse, die den Explosionsschutz beeinträchtigen, sind nicht erlaubt!*

# Betriebsanleitung / operating manual Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

## Index

1.	<i>Manufacturer:</i> .....	8
2.	<i>Application</i> .....	8
3.	<i>Certification &amp; labeling</i> .....	8
4.	<i>Technical data</i> .....	9
5.	<i>Type code</i> .....	10
6.	<i>Installation &amp; start up</i> .....	11
7.	<i>Operation, service &amp; maintenance</i> .....	11
8.	<i>Safety advices</i> .....	12
9.	<i>CE – Konformitätserklärung / Declaration of CE compliance</i> .....	13
10.	<i>Notizen / notes</i> .....	14



# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 1. Manufacturer:

Quintex GmbH  
 i\_Park Tauberfranken 13  
 D-97922 Lauda-Königshofen

Ph.: 09343/6130-0  
 Fax: 09343/6130-105  
 Email: [info@quintex.info](mailto:info@quintex.info)  
 Internet: [www.quintex.info](http://www.quintex.info)



### Ex-Junction Box AG...Ex

### 2. Application



*Ex-junction boxes are generally used for safe electrical connection of selflimiting and constant wattage parallel & single core heating cables.*

*The enclosure is available in different versions.*

*Ex-junction boxes can be used under extreme and chemical aggressive invironmental conditions. The robust enclosure (7J) can withstand also rugged mechanical exposure. Each junction box comes with necessary Ex e cable glands and Ex e terminals.*

### 3. Certification & labeling

Certificate: EPS 09 ATEX 1237  
 EAC RU C-DE.ME92.B.00026  
 IECEX EPS 12.0021X

Labeling:  II 2G Ex e IIC T6 Gb  
 II 2D Ex tb IIIC T80°C IP66

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 4. Technical data

<i>Rated voltage:</i>	<i>according to different executions</i>
<i>Rated current:</i>	<i>according to different executions</i>
<i>Max. permanent ambient temperatures:</i>	<i>-60°C up to +50°C (T6)</i> <i>-60°C up to +55°C (T5)</i> <i>-60°C up to +60°C (T4)</i>
<i>Dimensions enclosure:</i>	<i>according to different executions</i>
<i>Material enclosure / color:</i>	<i>according to different executions</i> <i>Standard: carbon black doted, glass fibre reinforced polyester, injection moulding, colour: black</i>
<i>Protection type:</i>	<i>according to EN 60529 / IEC 60529 IP66</i>
<i>Cable glands:</i>	<i>according to different executions</i>
<i>Screws:</i>	<i>captive stainless steel screws in mounting holes in box base outside enclosure cover gasket.</i>
<i>Sealing:</i>	<i>according to different executions</i> <i>Standard: Silicon in slot &amp; tongue</i>
<i>Impact resistance:</i>	<i>according to EN61241-0 – 7J resp. 4J</i> <i>Standard for polyester enclosures - 7J</i>

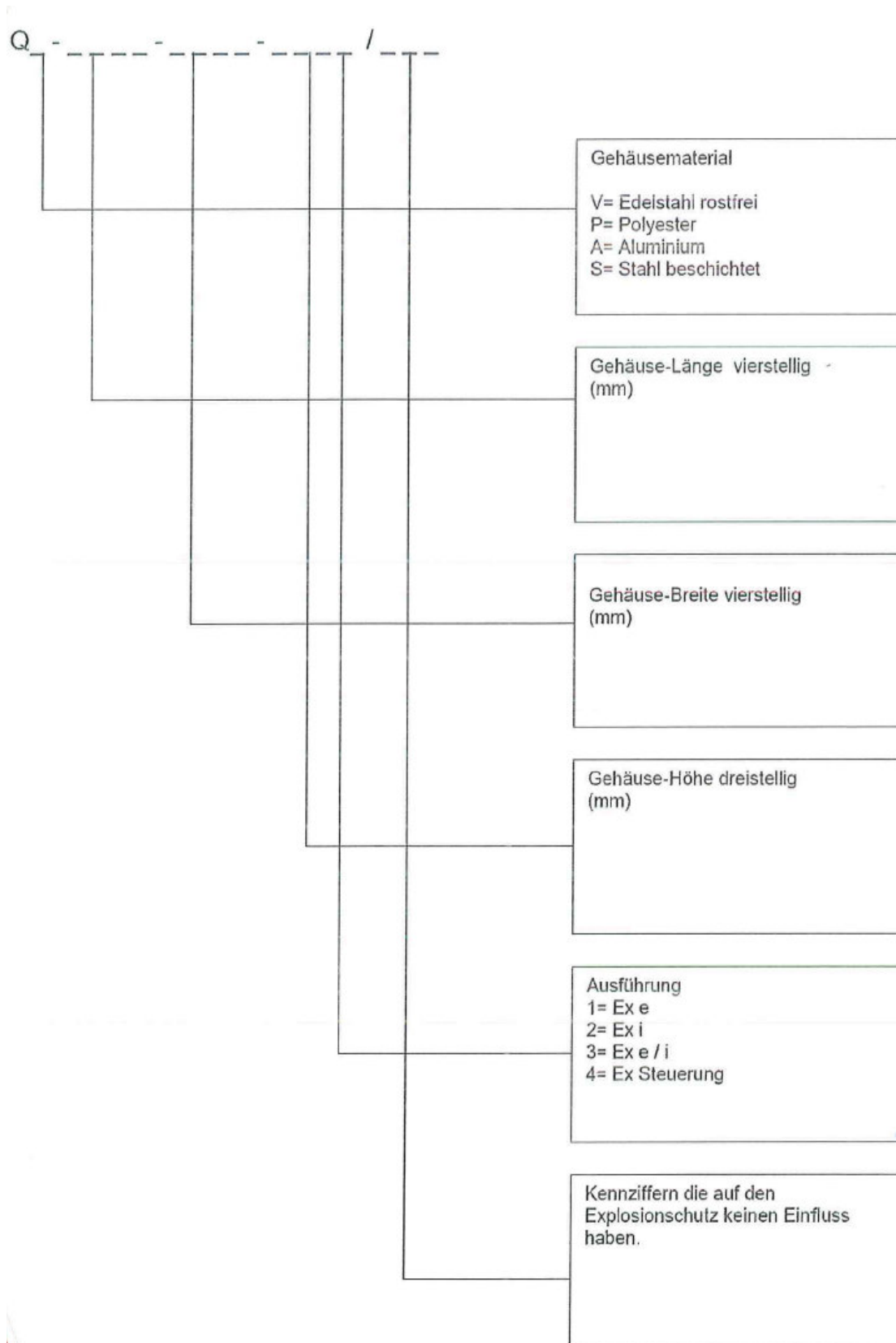
---

*Additional information please read EC-Type Examination Certificate*

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

### 5. Type code



# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### 6. Installation & start up

*While installation & operation of electrical plants in hazardous areas the installation & operation instructions has to be considered anytime (BetrSichV, IEC/EN60079-14, IEC/EN 61241-14 and national regulations).*

*Please notice the information marked on the label of the product and in EC type-examination certificate. Further information can be found in the product data sheets and is indicated on the product.*

*For junction boxes mounted outside there has to be made special preparations to guarantee a safe operation to the demands e.g. usage of devices for protection of the enclosure against rain, "housing" of the enclosure with adequate protection class.*

*When using enclosures with 4J impact resistance, the operator must make special constructive preparations to ensure the protection of the enclosure.*

*Every electrical device operating in hazardous areas has to be chosen according to the requirements of each single kind of installation.*

*Operation of electrical devices is only allowed if undamaged and clean.*

*Before start up and periodically the electrical plant must be checked by qualified & trained staff.*

### 7. Operation, service & maintenance

*The operator of an electrical plant in hazardous areas must guarantee that all devices are in good condition. He has to operate these devices and do the maintenance work within the allowed parameters (please notice EN 60079-17).*

*Maintenance & Service work must be made by trained staff only.*

*Before starting up with maintenance work, eliminating errors or before start up again, the operator must consider the safety advices and the national requirements.*

*It's only allowed to use original spare parts (sealing and cable glands) if replacement is necessary. Damaged parts must be replaced immediately.*

 **Warning – do not open while energized !**

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

### **8. Safety advices**

*For electrical plants there has to be considered the installation & operation instructions (e.g. RL 1999/92/EG, RL94/9EG, IEC/EN 61241-14 and the national requirements).*

*If using junction boxes in areas with flammable dust, the operator must consider that the explosion temperature of the according dust/gas mixture, rather the glow temperature of the according dust, (compliant to EN 61241-14 fixed safety factor) must be higher than the maximum surface temperature of the enclosure. Dust layers >5mm must be removed.*

*All legal requirements or obliging standards for safety, regulations to prevent accidents and for protection of the environment has to be followed.*

*Ex-protection is only guaranteed in original condition. Reconstruction at the enclosure, which has a negative influence upon Ex-protection is not allowed!*

*For additional information please read EC-Type Examination Certificate.*

# Betriebsanleitung / operating manual

## Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

### 9. CE – Konformitätserklärung / Declaration of CE compliance

**CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
DECLARATION OF CE COMPLIANCE  
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ**

Wir/We/Nous

Quintex GmbH  
i Park Tauberfranken 13  
D-97922 Lauda-Königshofen  
Germany

erklären in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt  
do hereby declare on our sole responsibility that the product  
déclarons sous notre responsabilité que le product

<b>Gerätetyp/type of equipment/type:</b>	<b>Steuer – und Verbindungskasten</b>
<b>Typenbezeichnung/type designation/description:</b>	<b>QV-...;QP-...;QA-...;QS-...</b>

auf das sich dieses Dokument bezieht, mit den folgenden Richtlinien, Normen oder normativen Dokumenten übereinstimmt:

to which this declaration refers, complies with the following directives, standards or standard documents:

auquel déclaration se réère est en conformité avec les directives, règles ou documents normatifs suivants:

<b>Richtlinie 94/9/EG</b>	<b>EN 60079-0:2006</b>
<b>Directive 94/9/EC</b>	<b>EN 60079-1:2007</b>
<b>Directive 94/9/CE</b>	<b>EN 60079-7:2007</b>
	<b>EN 60079-11:2007</b>
	<b>EN 60079-18:2004</b>
	<b>EN 61241-0:2004</b>
	<b>EN 61241-1:2004</b>
	<b>CE 2004</b>

Lauda-Königshofen, den 11.03.2010

  
 Gisbert Schmahl (Geschäftsführer Technik)



# Betriebsanleitung / operating manual Ex Anschlussgehäuse / Ex-Junction Box AG...Ex

---

## 10. Notizen / notes